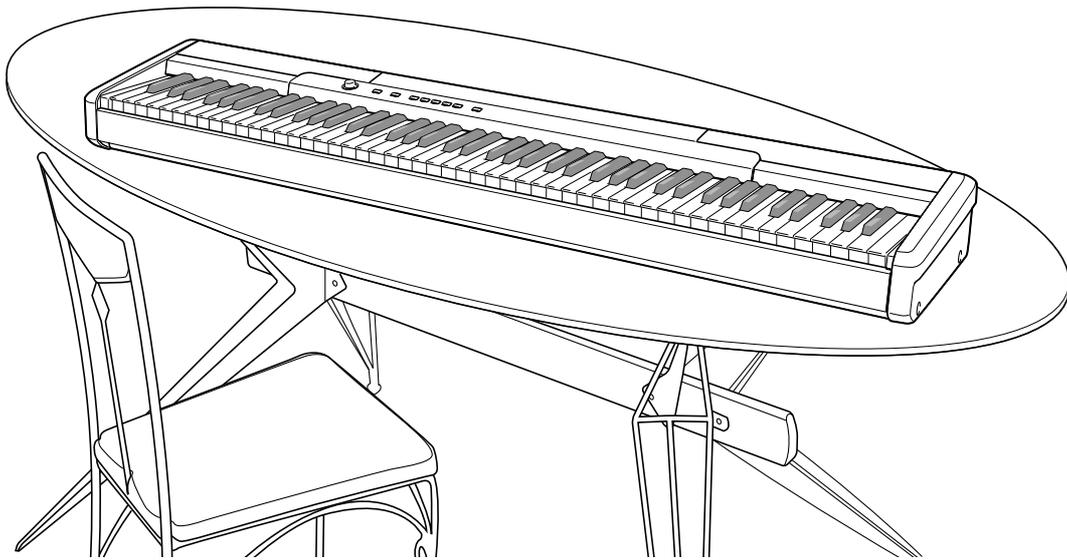


CDP-100

USER'S GUIDE GUÍA DEL USUARIO

Please keep all information for future reference.
Guarde toda información para tener como referencia futura.

**Safety Precautions**

Before trying to use the piano, be sure to read the separate "Safety Precautions".

Precauciones de seguridad

Antes de intentar usar el piano, asegúrese de leer las "Precauciones de seguridad" separadas.

¡Importante!

Tenga en cuenta la información importante antes de usar este producto.

- Antes de usar el adaptador de CA AD-12 para energizar la unidad, asegúrese primero de verificar el adaptador de CA por si tiene algún daño. Verifique cuidadosamente el cable de alimentación por rotura, cortes, alambres expuestos y otros daños serios. No permita que los niños utilicen un adaptador de CA seriamente dañado.
- El producto no es para ser usado por niños menores de 3 años.
- Utilice solamente el adaptador de CA CASIO AD-12.
- El adaptador de CA no es un juguete.
- Asegúrese de desconectar el adaptador de CA antes de limpiar el producto.



Este símbolo es válido sólo en países de la UE.



CASIO Europe GmbH
Bornbarch 10, 22848 Norderstedt, Germany

Índice

Guía general S-2

- Fijación del soporte de partitura musical S-2
- Reproduciendo las melodías de demostración incorporadas S-3

Fuente de alimentación S-4

- Usando el adaptador de CA S-4

Conexiones S-5

- Conectando los auriculares S-5
- Conectando a una toma DAMPER PEDAL ... S-5

Ejecutando con sonidos diferentes S-6

- Seleccionando y ejecutando un sonido S-6
- Usando los efectos de sonido S-6
- Estratificando dos sonidos S-7

Otros ajustes S-8

- Cambiando el toque del teclado S-8
- Cambiando la altura tonal del piano para adecuarse a otro instrumento S-8
- Cambiando la clave del piano S-8
- Usando la MIDI S-9

Solución de problemas S-10

Especificaciones S-11

Precauciones durante la operación S-12

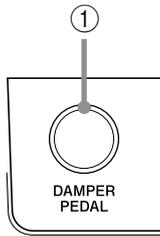
- Ubicación de la unidad S-12
- Cuidado de la unidad S-12

MIDI Implementation Chart

Los nombres de compañías y productos usados en este manual pueden ser marcas registradas de terceros.

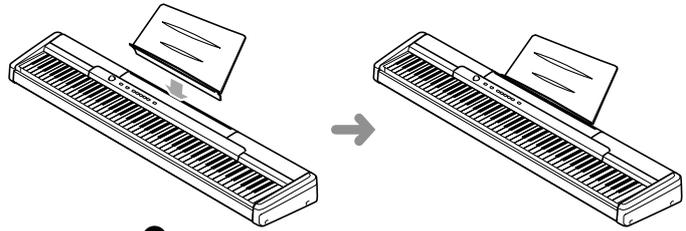
Guía general

Panel trasero

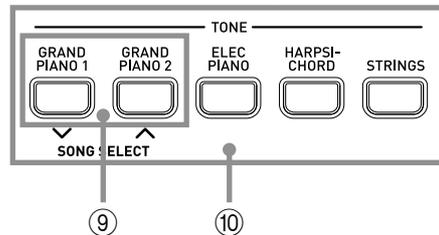
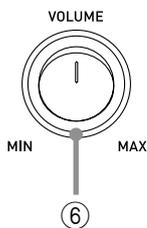
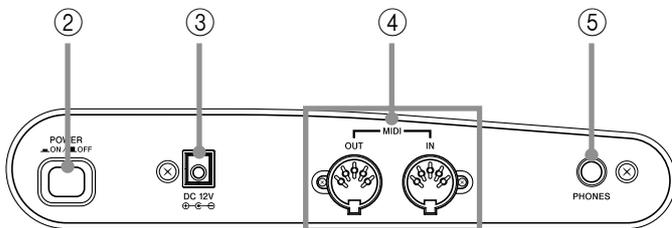


Fijación del soporte de partitura musical

Inserte el soporte de partitura musical en la ranura sobre la parte superior del piano digital como se muestra en la ilustración.

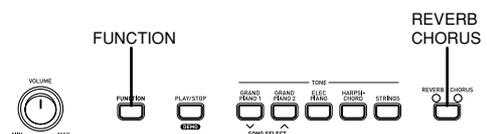


Panel de lado izquierdo



NOTA

- Cada capítulo de este manual se inicia con una ilustración de la consola del piano, que muestra los botones y otros controladores que necesita operar.



- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| ① Toma DAMPER PEDAL | ⑦ Botón FUNCTION |
| ② Botón POWER | ⑧ Botón PLAY/STOP, DEMO |
| ③ Toma DC 12V | ⑨ Botones SONG SELECT |
| ④ Terminales MIDI OUT/IN | ⑩ Botones TONE |
| ⑤ Toma PHONES | ⑪ Botón REVERB CHORUS |
| ⑥ Perilla VOLUME | |

NOTA

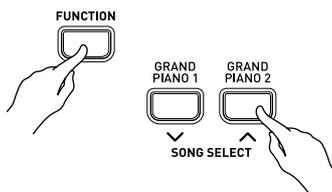
- Las teclas, botones y otros nombres se indican en el texto de este manual usando caracteres con tipo en negrita.

Reproduciendo las melodías de demostración incorporadas

Este piano digital viene con 5 melodías de demostración incorporadas, cada una de las cuales reproduce uno de los sonidos incorporados.

Para reproducir secuencialmente las melodías incorporadas

- Mientras mantiene presionado el botón **FUNCTION**, presione el botón **PLAY/STOP**.
 - Con esto se empiezan a reproducir secuencialmente las melodías incorporadas.
 - Si lo desea, puede tocar el teclado junto con las melodías incorporadas. El sonido asignado al teclado es el que se encuentra preajustado para la melodía incorporada que se está reproduciendo.
 - También puede realizar un ciclo a través de las melodías disponibles, manteniendo presionado el botón **FUNCTION** y presionando el botón **SONG SELECT** [▼] o [▲].



- Presione de nuevo el botón **PLAY/STOP** para parar la ejecución de la melodía.

Sonido	Título	Compositor	Tiempo de reproducción
GRAND PIANO 1	Étude Op.25-9	F.F.Chopin	0:56
GRAND PIANO 2	NorwegischeTänze 2	E.Grieg	1:45
ELEC PIANO	Original	-	1:49
HARPSICHORD	Gavotte [Französische Suite 5]	J.S.Bach	0:43
STRINGS	Intermezzo Sinfonico [Cavalleria Rusticana]	P.Mascagni	1:49

Para reproducir una melodía específica incorporada

- 1 Mientras mantiene presionado el botón **FUNCTION**, presione el botón **SONG SELECT** [∨] o [∧] para ciclar a través de las melodías disponibles.
- 2 Presione el botón **PLAY/STOP**.
 - Con esto se inicia la reproducción repetida de la melodía.
- 3 Presione de nuevo el botón **PLAY/STOP** para detener la reproducción de la melodía.

Fuente de alimentación

Este piano digital puede energizarse enchufando en un tomacorriente de la fuente de alimentación de la línea municipal.

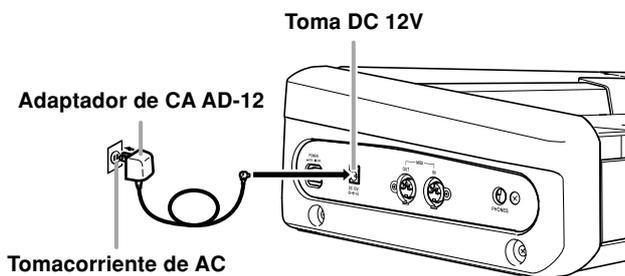
Asegúrese de desactivar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación siempre que no utilice el piano digital.

Usando el adaptador de CA

Asegúrese de usar solamente el adaptador de CA especificado para este piano digital.

Adaptador de CA especificado: AD-12

[Panel de lado izquierdo]



Tenga en cuenta las siguientes precauciones importantes para evitar daños en el cable de alimentación.

● Durante el uso

- Nunca tire del cable con una fuerza excesiva.
- Nunca tire repetidamente del cable.
- Nunca tuerza el cable en la base de la clavija o del conector.
- El cable de alimentación no debe ser estirado con fuerza mientras está en uso.

● Durante el movimiento

- Antes de mover el teclado, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA del tomacorriente.

● Durante el almacenamiento

- Haga un atado en forma de lazo con el cable de alimentación, pero no lo enrolle nunca alrededor del adaptador de CA.

¡IMPORTANTE!

- Asegúrese de que el producto está desactivado antes de conectar o desconectar el adaptador de CA.
- Usando el adaptador de CA durante un período largo de tiempo puede ocasionar de que se caliente. Esto es normal y no indica ninguna falla de funcionamiento.

Conexiones

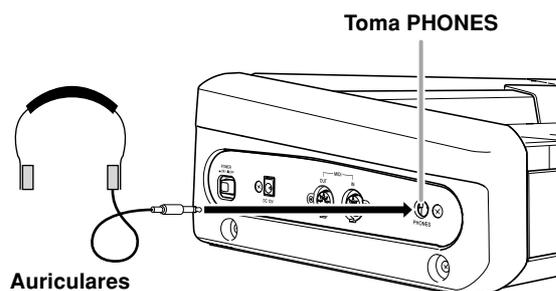
¡IMPORTANTE!

- Siempre que conecta un equipo externo, primero ajuste la perilla VOLUME del piano digital, y el controlador de volumen del equipo externo a un ajuste de volumen relativamente bajo. Posteriormente puede ajustar al nivel de volumen que desee una vez completada las conexiones.
- Cerciórese también de referirse a la documentación que viene con el equipo al que está conectando, para realizar los procedimientos de ajustes adecuados.

Conectando los auriculares

Conecte los auriculares disponibles comercialmente a las tomas PHONES del piano digital. Esto corta los altavoces incorporados, lo cual significa que puede practicar aun tarde durante la noche sin molestar a nadie. Para proteger su audición, al usar los auriculares cerciórese de no ajustar el nivel de volumen demasiado alto.

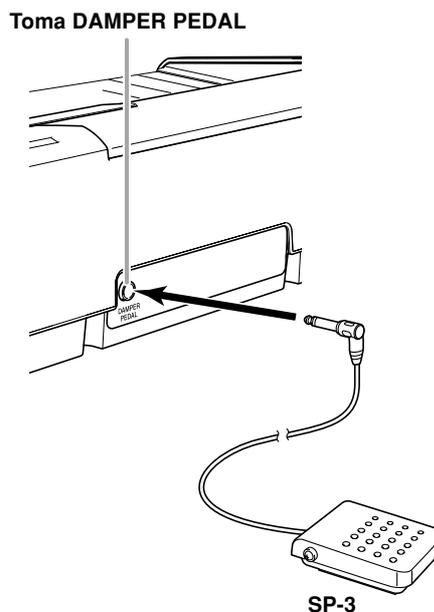
[Panel de lado izquierdo]



Conectando a una toma DAMPER PEDAL

Conecte el cable del pedal a la toma DAMPER PEDAL. Presionando este pedal ocasiona que las notas reverberen y se sostengan más tiempo.

[Panel trasero]



Accesorios y opciones

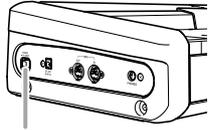
Utilice solamente los accesorios y opciones especificados para este piano digital. El uso de ítemes no autorizados crea el peligro de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

Ejecutando con sonidos diferentes

Seleccionando y ejecutando un sonido

El piano viene con 5 sonidos incorporados.

- 1 Presione el botón **POWER**.



Botón **POWER**

- 2 Utilice el perilla **VOLUME** para ajustar el nivel de volumen.

- Antes de tocar, es una buena idea ajustar el volumen a un nivel relativamente bajo.

- 3 Presione el botón **TONE** del sonido que desea seleccionar.

- 4 Ahora trate de tocar algo sobre el teclado.

Nombre de sonidos	Polifonía máxima
GRAND PIANO 1	16
GRAND PIANO 2	32
ELEC PIANO	32
HARPSICHORD	16
STRINGS	32

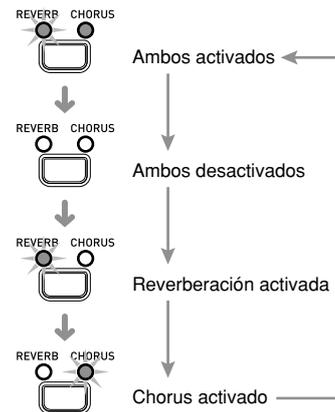
Usando los efectos de sonido

Reverberación: Hace que las notas resuenen.

Chorus: Agrega más dinámica a sus notas.

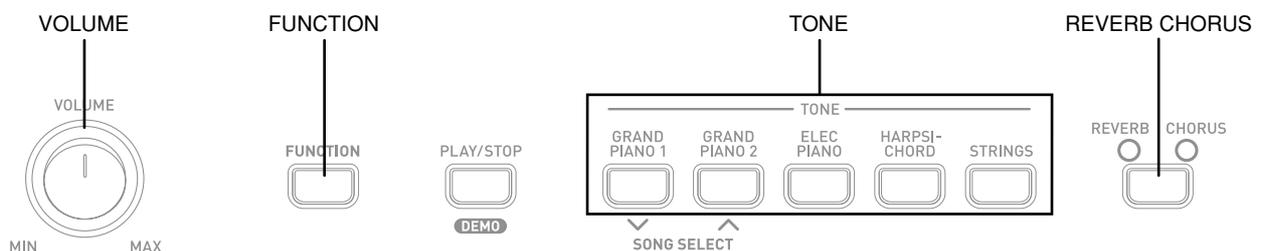
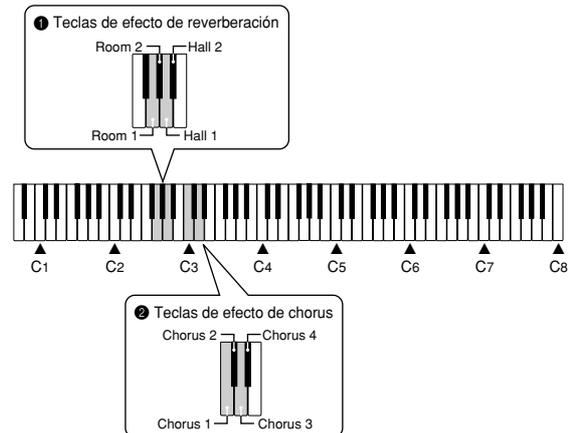
- 1 Presione el botón **REVERB CHORUS** para hacer un ciclo a través de los efectos como se muestra a continuación.

- Puede encontrar la configuración de reverberación/chorus actual observando las lámparas indicadoras REVERB y CHORUS.



Seleccionando un efecto

Puede seleccionar entre cuatro efectos de reverberación y cuatro efectos de chorus presionando las teclas del teclado mostradas a continuación.

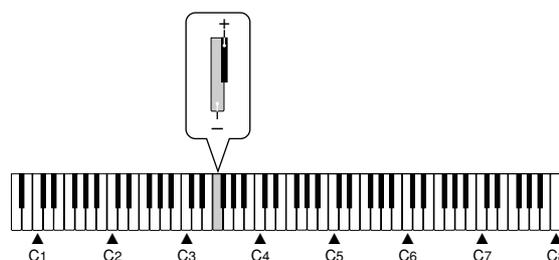


- 1 Mientras mantiene presionado el botón **FUNCTION**, presione una de las teclas del teclado mostrado arriba.



Ajustando el volumen de los sonidos estratificados

- 1 Mientras mantiene presionado el botón **FUNCTION**, utilice las teclas del teclado mostrados a continuación para ajustar el volumen de los sonidos estratificados.



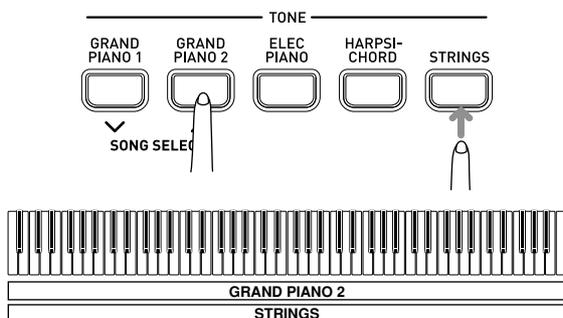
+ : Eleva el volumen
 - : Desciende el volumen

Estratificando dos sonidos

Para estratificar dos sonidos de manera que suenen al mismo tiempo, utilice el procedimiento siguiente.

- 1 Presione simultáneamente los botones **TONE** de los dos sonidos que desea estratificar.

Ejemplo: Presione el botón GRAND PIANO 2 y botón STRINGS al mismo tiempo.



- Los sonidos son ahora estratificados.

- 2 Después que haya finalizado de usar los sonidos estratificados, presione de nuevo uno de los botones **TONE** para anular la estratificación.

Otros ajustes

Cambiando el toque del teclado

- 1 Este ajuste cambia el toque relativo de las teclas del teclado.

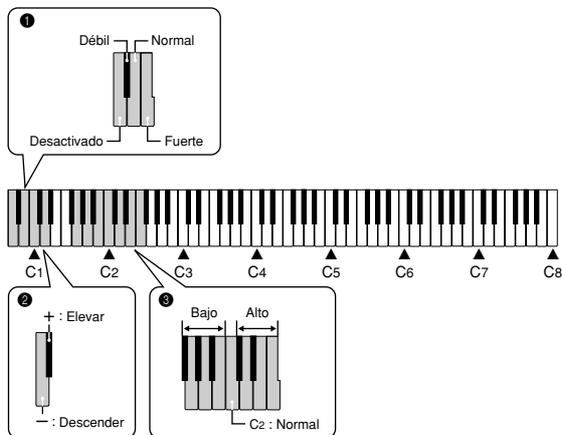
Cambiando la altura tonal del piano para adecuarse a otro instrumento

- 2 Utilice este ajuste para elevar o descender la altura tonal completa del piano. La gama de ajuste es más o menos 50 centésimas (100 centésimas = 1 semitono) desde la altura tonal estándar de A4 = 440,0 Hz.

Cambiando la clave del piano

- 3 Utilice este ajuste para elevar o descender la clave del teclado en pasos de semitonos.

- 1 Mientras mantiene presionado el botón **FUNCTION**, utilice las teclas del teclado mostradas a continuación para seleccionar el ajuste de toque del teclado que desea.



1 Cambiando el toque del teclado

Desactivado

Débil (Se produce un sonido fuerte aun cuando se aplica una presión relativamente leve.)

Normal

Fuerte (Se produce un sonido normal aun cuando se aplica una presión relativamente fuerte.)

2 Cambiando la altura tonal del piano para adecuarse a otro instrumento

+ : Elevar

- : Descender

* A cada presión de una tecla cambia el ajuste actual en aproximadamente 1 centésimas (1/100 semitono).

NOTA

- Sosteniendo presionado el botón **FUNCTION** y presionando las teclas del teclado “-” y “+” al mismo tiempo, retorna la afinación a la estándar A4 = 440,0 Hz.

3 Cambiando la clave del piano

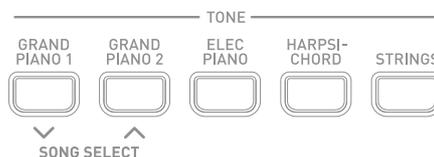
Alto (C# a F)

Normal (C)

Bajo (F# a B)



FUNCTION



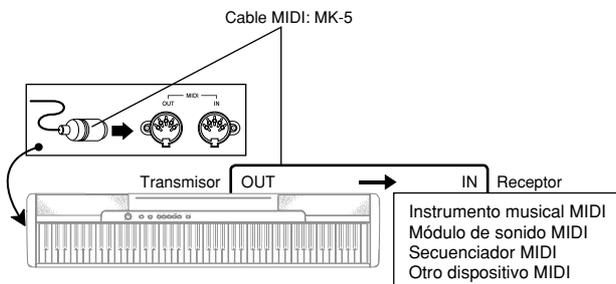
Usando la MIDI

¿Qué es la MIDI?

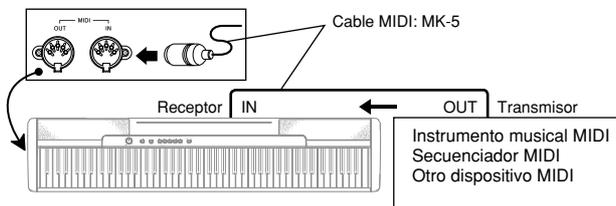
La sigla MIDI significa Interfaz Digital para los Instrumentos Musicales, que es el nombre de una norma mundial para las señales digitales y conectores que hacen posible el intercambio de datos musicales entre instrumentos musicales y computadoras (máquinas) producidos por diferentes fabricantes.

Conexiones MIDI

Envío



Recepción



Ajustes MIDI

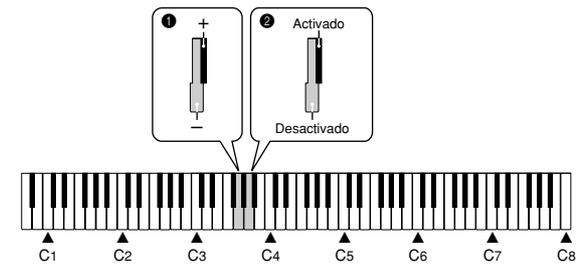
1 Canal de envío

Utilice este ajuste para especificar uno de los canales MIDI (1 al 16) como el canal de envío para enviar mensajes MIDI a un dispositivo externo.

2 Control local

Este ajuste controla si la alimentación es cortada o no desde la fuente de sonido y teclado del piano. Desactivando el control local corta la alimentación al teclado y fuente, lo cual significa que el piano no produce ningún sonido cuando es ejecutado. Esto es práctico cuando desea desactivar el teclado del piano y usar su función de acompañamiento automático para acompañar un secuenciador externo u otro dispositivo.

1 Mientras mantiene presionado el botón **FUNCTION**, presiona una de las teclas del teclado mostradas a continuación para configurar el ajuste que desea.



1 Canal de envío

- : Disminuye el valor
+ : Aumenta el valor

2 Control local

Desactivado
Activado

Cambio de programa

Nombre de sonidos	Cambio de programa	MSB de selección de banco
GRAND PIANO 1	0	0
GRAND PIANO 2	1	0
ELEC PIANO	2	0
HARPSICHORD	3	0
STRINGS	4	0

Solución de problemas

Síntoma	Causa posible	Acción	Referencia
No hay sonido generado al presionarse las teclas del teclado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Perilla VOLUME ajustada al mínimo (MIN). 2. Auriculares conectados al piano digital. 3. Control local desactivado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mueva la perilla VOLUME más hacia el lado de máximo (MAX). 2. Desconecte los auriculares del piano digital. 3. Active el control local. 	<p>Página S-6</p> <p>Página S-5</p> <p>Página S-9</p>
Teclado desafinado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La clave del piano está ajustada a un valor distinto a C. 2. Ajuste de la otura tonal del piano incorrecto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie el ajuste de la clave del piano a C, desactive el piano digital y luego active de nuevo la alimentación del piano digital. 2. Corrija el ajuste de la otura tonal del piano, o desactive y luego active de nuevo la alimentación del piano digital. 	<p>Página S-8</p> <p>Página S-8</p>
No hay sonido producido por la ejecución de la melodía de demostración.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Perilla VOLUME ajustada al mínimo (MIN). 2. Auriculares conectados al piano digital. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mueva la perilla VOLUME más hacia el lado de máximo (MAX). 2. Desconecte los auriculares del piano digital. 	<p>Página S-6</p> <p>Página S-5</p>
No hay sonido producido por la fuente de sonido MIDI externa conectada cuando se presionan las teclas del piano digital.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El canal de envío del piano digital no coincide con el canal de envío de la fuente de sonido MIDI. 2. El ajuste del volumen o expresión de la fuente de sonido externa está ajustado a 0. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie los ajustes de canal de envío de modo que sean idénticos. 2. Cambie el ajuste del volumen o expresión de la fuente de sonido externa a un valor apropiado. 	<p>Página S-9</p> <p>Vea la documentación que viene con la fuente de sonido externa.</p>

Especificaciones

Modelo:	CDP-100.
Teclado:	88 teclas de piano (con respuesta al toque).
Polifonía:	Máximo de 32 notas.
Sonidos:	5; con estratificador.
Efectos digitales:	Reverberación (4 tipos), coro (4 tipos).
Melodías incorporadas:	5.
Pedal:	Apagador.
Otras funciones:	<ul style="list-style-type: none">• Toque: 3 tipos, desactivado.• Transposición: 1 octava (F# a C a F).• Afinación: A4 = 440,0 Hz \pm50 centésimas (ajustable).
MIDI:	Recepción de 16 canales multitimbres.
Entrada/Salida:	<ul style="list-style-type: none">• Auriculares: Miniclavija estéreo. Impedancia de salida: 170Ω. Voltaje de salida: 4,8 V MAX. (Eficaz).• Pedal: toma estándar.• Alimentación: 12 V de CA.• MIDI (OUT) (IN).
Altavoces:	(12 cm \times 6 cm) \times 2 (Salida: 8,0 W + 8,0 W).
Fuente de alimentación:	Adaptador de CA: AD-12.
Consumo de energía:	12 V \approx 18 W.
Dimensiones:	132,3 \times 27,8 \times 13,2 cm.
Peso:	Aproximadamente 11,2 kg.

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo.

Precauciones durante la operación

Ubicación de la unidad

Evite las siguientes ubicaciones.

- Las áreas expuestas directamente a la luz del sol y alta humedad.
- Areas sujetas a temperaturas muy bajas.
- Cerca de una radio, TV, platina de video o sintonizador (la unidad puede ocasionar interferencias con las señales de audio o video).

Cuidado de la unidad

- No utilice benceno, alcohol, diluyentes u otros agentes químicos para limpiar el exterior de la unidad.
- Para limpiar el teclado, utilice un paño suave humedecido con una solución débil de un detergente neutro suave y agua. Exprima todo exceso de humedad del paño antes de limpiar.

Se pueden observar líneas en el acabado de la caja de este producto. Estas líneas son un resultado de un proceso de moldeo usado para dar forma al plástico de la caja. No son grietas ni fisuras en el plástico, por lo tanto no deben ser motivos de preocupación.

NOTA

- Se prohíbe la reproducción de este manual ya sea en forma parcial o completa, sin la autorización expresa correspondiente. Todos los derechos se encuentran reservados.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ningún daño o pérdida, ni tampoco de reclamos hechos por terceras partes que resulten del uso de este producto o de este manual.
- Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

Function ...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 1-16	1-16 1-16	
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 X *****	Mode 3 X	
Note Number	True voice	21-108 *****	0-127 0-127	
Velocity	Note ON Note OFF	O 9nH V = 1-127 X 8nH V = 64	O 9nH V = 1-127 X 9nH V = 0,8nH V = **	** : no relation ** : sin relación
After Touch	Key's Ch's	X X	X X	
Pitch Bender		X	O	
Control Change		0, 32 1 6, 38 7 10 11 64 66 67 91 93 100, 101 120 121	O X O*1 O O O O O X X O O O O O O O	Bank select Modulation Data entry Volume Pan Expression Hold1 Sostenuto Soft pedal Reverb send Chorus send RPN LSB, MSB All sound off Reset all controller
Program Change	:True #	O 0-4 *****	O 0-4 *****	
System Exclusive		O*2	O*2	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	X X X	X X X	
System Real Time	: Clock : Commands	X X	X X	
Aux Messages	: Local ON/OFF : All notes OFF : Active Sense : Reset	X X X X	X O O X	
Remarks	<p>*1 Fine tune and coarse tune send/receive, RPN Null, and pitch bend sense receives *1 Afinación fina y envío/recepción de afinación gruesa, RPN nulo y recepción de captación de inflexión de altura tonal. *2 • Reverb type [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][00][vv][F7] vv=00: Room1, 01: Room2, 04: Hall1, 03: Hall2 • Chorus type [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][02][00][vv][F7] vv=00: Chorus1, 01: Chorus2, 02: Chorus3, 03: Chorus4 *2 • Tipo de reverberación [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][01][00][vv][F7] vv=00: Room1, 01: Room2, 04: Hall1, 03: Hall2 • Tipo de chorus [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][02][00][vv][F7] vv=00: Chorus1, 01: Chorus2, 02: Chorus3, 03: Chorus4</p>			

Mode 1 : OMNI ON, POLY
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO
 Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Yes
 X : No



This recycle mark indicates that the packaging conforms to the environmental protection legislation in Germany.

Esta marca de reciclaje indica que el empaquetado se ajusta a la legislación de protección ambiental en Alemania.

CASIO®